

## Micas

<sup>1</sup> Iyan heini minge lalag te NENGAZEN bahin te Samaria wey Jerusalem. Impahayag din heini ziyà te ki Micas he tig-Moreshet dutun te timpu te kedhadì ni Jotam diyà te Juda, ne neketinundug kandin te kedhadì si Ahaz, wey si Hezekia.

Migkagi si Micas te, <sup>2</sup> “Purung kew pemineg, is langun he minge etew kayi te kelibutan! Su edtis-tigus kuntra keniyu is Nengazen he MEGBEVAYÀ puun te segradu he valey zin.”

### *Edsilutan is minge Tig-Israel wey minge Tig-Juda*

<sup>3</sup> Pemineg kew! Egawas is NENGAZEN puun te mid-ubpaan din. Ebulus sikandin ne egiek diyà te metikang he minge lugar kayi te kelibutan. <sup>4</sup> Egketunew is minge vuntud he egkegiekan din iring te kendilà he egketunew te hapuy, ne egkegadgad is minge sugud he egkegiekan din iring te ebeyaan te wahig he edtudà diyà te kelendigan. <sup>5</sup> Egkehitavù heini is langun tenged te mibaal te salà is minge etew te Israel wey Juda. Is minge tig-Samaria, iyan midtukù te zuma he minge meginged diyà te Israel te kebaal te salà. Is minge tig-Jerusalem, iyan midtukù te zuma he minge meginged diyà te Juda te ked-azap te zuma he minge ed-ezapen. <sup>6</sup> Umbe, migkagi is NENGAZEN te, “Èdezeetan ku is Samaria ne kenè en heini egkeubpaan, kekenà, ebpemulaan dà te paras. Edlilizen ku is minge watu kayi pehendiyà te

sugud taman te ebpekelepew is menge pundasyun kayi. <sup>7</sup> Egkengerupet is langun he menge ledawan te menge ed-ezapen diyà te Samaria, ne egketutung is langun he imbayad te menge maama te kebpekidhilavet dan te menge vahi he ebelegyà te zengeg dan diyà te simbahan. Neketigum is menge tig-Samaria te menge ledawan pinaagi te kebeyazi te menge vahi he ebelegyà te zengeg dan diyà te simbahan. Umbe guntaan, is menge kuntada zan, egkuwaan dan is menge pelata wey menge vulawan he impekaplà diyà te menge ledawan dutun su ibayad dan daan wey zan mekepekidhilavet te menge vahi ziyà te simbahan para te zuma he menge ed-ezapen diyà te kandan.”

<sup>8</sup> Migkagi si Micas te, “Tenged te kegkezeeti te Samaria, ne edisinegew a wey ebpenhulùhulù a. Edhipanew a he wazà apid te paa ku wey kenà a egkukumbalà su ibpeehè ku is kedlalew ku. Edtaul a iring te leew he asu wey ed-iringan ku is kegkagi te ekang. <sup>9</sup> Su is kegkezeeti te Samaria ne iring te palì he kenè en egkeulian, ne egkeulaula zaan heini ziyà te Juda. Ne ebpekeuma heini ziyà te Jerusalem kes kapital he inged te menge zuma ku he menge meginged.

<sup>10</sup> “Sikiyu is menge tig-Juda, kenè niw tudtuli is menge kuntada tew he menge tig-Gat bahin te kezeetan he ebpekeuma ziyà te kenitew. Kenè niw ipaahà kandan he edsinegew kew. Ne ipeehè niw mulà is kegkeseeng niw ziyà te Bet Leafra pinaagi te kedtelilid niw ziyà te tanà.

<sup>11</sup> “Sikiyu is menge meginged diyà te Shafir, ebihagen kew ne edumahan he menge lelewas, umbe egkepeel-elezan kew. Is menge meginged

diyà te Zaanan egkahandek en he egawas diyà te lugar zan te kedtavang keniyu. Is menge tig-Bet Ezel he edsinegew tenged te kegkezeeti zan ne kenè daan ebpekelaan keniyu. <sup>12</sup> Benar iyan, is menge meginged diyà te Marot ebperateng te kegkeengked te tebek. Piru intugut pa gani te NENGAZEN he mekeuvey is menge kuntada ziyà te pultahan te Jerusalem.

<sup>13</sup> “Sikiyu is menge meginged diyà te Lakish, senggari niw te menge kerwahi is menge kudè niw ne pelaguy kew. Mid-iringan niw is salà te menge tig-Israel, ne tenged keniyu mibaal zaan te salà is menge tig-Zion.

<sup>14</sup> “Ne guntaan sikiyu is menge tig-Juda, pemazè kew en diyà te inged he Moreshet Gat su ebihagen en is menge etew kayi te menge kuntada. Ebi-hagen daan is menge meginged diyà te inged he Aczib, umbe wazà tavang he egkekuwa te menge hadi niw he ebperateng te tavang puun kenian he inged.

<sup>15</sup> “Sikiyu is menge meginged diyà te Maresha, edsuguen te NENGAZEN is menge kuntada niw penghendiyà te keniyu he ed-agew te inged niw.

“Sikiyu is menge tig-Juda, is menge pengulu niw ed-eles diyà te surung he Adulam. <sup>16</sup> Is pelanggè niw he menge anak, egkuwaan diyà te keniyu ne ed-uwiten diyà te zuma he lugar, umbe idlalew niw is menge anak niw ne ibpeehè niw heini pinaagi te kegkiskisi niw te ulu niw iring te ulu te vanug.”

*Edsilutan te Megbevayà is Midlisedlised Dan is menge Pubri*

<sup>1</sup> Kehizu niw te egkepurang he ebpelanu te mezaat. Ne keggemeselem ebeelan niw is mezaat he pelanu niw su egkehimu niw is kebaal kayi.

<sup>2</sup> Ed-egawen niw is menge vevesukà wey menge valey he egkesuatan niw. Edlimbungan niw is menge etew wey niw mekuwa is baley zan wey is tanà he kevilin dan. <sup>3</sup> Umbe, iyan heini migkagi te NENGAZEN diyà te keniyu, “Pemingew kew! Mibpelanu a he edezeetan ku sikiyu ne kenè kew ebpekelibri te keugelingen niw. Kenè kew en ebpekepahambug su zutun he timpu edezeetan ku sikiyu. <sup>4</sup> Dutun he andew edsudien kew te menge etew pinaagi te mekeseseeng he penhulùhulù he edhenduen te, ‘Mibpurungan key zezeeti! Migkuwa te NENGAZEN is tanè dey ne imbegey zin diyà te menge limbungan.’ ”

<sup>5</sup> Umbe, wazè en menge kevuwazan niw he ebpekezawat te keniyu he vahin dutun te timpu keuzemà emun ebehinen te NENGAZEN is tanà he id-ulì diyà te kandan. <sup>6</sup> Iyan tavak niw kediey is: “Ereg kad; kenè key en kenikew weliyi te iring dutun su kenà egkehimu he egkepeel-elezan key. <sup>7</sup> Maan, mibpekezaat be te NENGAZEN is menge kevuwazan ni Jacob? Naamin en be is pelavey zin? Buluhaten din be is kebpendezaat?” Kenà heeyan egkehimu!

Iyan heini tavak te NENGAZEN keniyu: “Angin pezem ke meupiya is mibeelan niw su siguradu he egkezawat niw is impenaad ku. <sup>8</sup> Piru iyan mibeelan niw is midsurung niw is pubri he menge etew ku he henduen be te menge kuntada niw.

Egkeisip dan is, emun ed-uli en sikandan diyà te lugar zan is nekidtebek ne wazè en egkevut kandan, piru heyana kew zed bes is ed-agew te samputan. <sup>9</sup> Midsegseg niw is menge vahi zan diyà te menge valey he utew zan mibmahal. Ne migkuwa niw is menge tuvad he imbegey ku ziyà te menge anak dan ne kenè dan en heini egkekuwa minsan keenu. <sup>10</sup> Ne guntaan awè kew kayi te Israel su heini he lugar kenè ne ebpekevegey keniyu te egkehimelayan, su midremerikan niw heini te menge salè niw. Egkezeetan heini he lugar ne kenè ne egkepulusan. <sup>11</sup> Is egkesuatan niw he megwewali iyan sikan is egkagi te wazè din pulus, limbungan, wey teruen, he iyan heini idwali zin: ‘Ed-uzaren kew te vinu wey zuma pa he inumen.’”

*Is Insaad he Kelibriyanan te menge Eteu te Israel wey Juda*

<sup>12</sup> Migkagi is NENGAZEN te, “Sikiyu is menge etew te Israel wey Juda he nengesamà he uuyag, edtigumen ku sikiyu iring te menge kerehidu ziyà te tudil etawa iring te grupu te menge uyagen diyà te pepenebtavà. Egkeeneb is tanè niw te etew. <sup>13</sup> Ebpuwasan ku is pultahan te inged he zutun kew zumaha is mibihag, ne ebpenguluwan ku sikiyu te kegawas puun dutun. Iyan a kes NENGAZEN he hadi niw is ebpengulu keniyu.”

### 3

*Midsawey ni Micas is menge Pengulu wey menge Ebpeneuven diyà te Israel wey Juda*

<sup>1</sup> Migkagi si Micas te, “Sikiyu is menge pengulu te Israel wey Juda, pemineg kew! Kenè be iyan kew ereg he ebantey wey kenà maawà is hustu he kukuman? <sup>2-3</sup> Piru igkeepes niw is meupiya, ne mibmahal niw mulà is mezaat. Edèdaagen niw utew is дума ku he menge meginged; henduen be te mid-enisan niw sikandan, ne migkuwa niw is menge sapù dan diyà te menge tulan dan, ne mibpenggetad niw is menge tulan dan, ne mibpemisang niw is menge sapù dan, ne midhilutù niw wey migkaan. <sup>4</sup> Dutun te timpu te kedsiluti keniyu ebuyù kew te tavang diyà te NENGAZEN, piru kenè kew zin edtevangen; ed-iniyugan kew zin tenged te mezaat he menge vaal niw.

<sup>5</sup> “Iyan heini migkagi te NENGAZEN mehitenged te menge ebpeneuven he nenazin te menge etew zin, he nenaad dan te meupiya he kebpekesavuk diyà te menge mibpekaan kandan, ne mibpahayag dan te kezeetan te menge wazà mebpekaan kandan: <sup>6</sup> Tenged te kedtezina niw te menge etew ku ne kenè kew en ebpekelawas, wey kenè kew en ebpekepenagnà. Henduen be te ziyè kew te utew merusirem he zutun wazè niw egkaahà. <sup>7</sup> Egkepeel-elezan kew utew is menge ebpeneuven wey menge menenagnà. Igkezilung niw is buked niw tenged te kegkeeled, su wazè niw en egkezawat he menge lalag he ebpuun te Megbevayà.

<sup>8</sup> “Piru siak mulà, mibpurungan a ulini te Mulinulin te NENGAZEN he iyan mibegey kedì te gehem wey mekepedayun is hustu he kukuman pinaagi kedì ne wey a zaan mebmevurut te kegkagi ziyà te menge etew ziyà te Israel wey Juda he nekesalà

sikandan.

<sup>9</sup> “Sikiyu is menge pengulu te Israel wey Juda, pemineg kew! Igkeepes niw is metazeng he kuku-man ne mibulegkù niw is hustu. <sup>10</sup> Mibangun niw is Zion he iyan kes inged he Jerusalem pinaagi te mezaat he paagi. Andam kew he edhimatey te etew basta mevangun heini. <sup>11</sup> Emun ed-hukum kew ebpeburan niw is ebegey te sipsip diyà te keniyu. Ne sikiyu is menge memumuhat, ebpenurù kew su geina te ebeyazan kew. Ne sikiyu zaan is menge ebpeneuven, ebpenagnè kew tenged dà te selapì. Edsarig kew pa he edte-vangan kew te NENGAZEN, su egkagi kew te, ‘Zuma zey is NENGAZEN. Umbe wazà mezaat he egkehita-vù kenami.’ <sup>12</sup> Umbe, tenged keniyu edezeetan is Zion he iyan is inged he Jerusalem. Egkeiring heini te mid-eradu he bevesukà, ne egkehimu heini he egketembuan te menge nengegevà. Ne egkehimu heini he ketelunan is buvungan he ne-vengunan te valey te NENGAZEN.”

## 4

*Is Kesuguan te Megbevayà Ebpekevegey te Kelinew*

*(Isaias 2:2-4)*

<sup>1</sup> Diyà te huziyan he menge andew, sikan is buvungan he nevangunan te valey te NENGAZEN egkehimu he lavew he impurtanti te langun he menge vuvungan. Ne ebpekeuma kayi he vuvungan is mahabet he menge etew he ebpemuum diyà te mahabet he menge nasyun. <sup>2</sup> Ke sikandan te, “Hendini kew en, su edtekezeg kiw ziyà te vuntud te NENGAZEN, diyà te valey te Megbevayà ni Jacob.

Su ebpenuruen kiw zin te menge paagi zin su wey tew metuman heini.”

Umbe, ed-ulì is menge etew he ebpuun diyà te Zion, he iyan is inged he Jerusalem, ne eduwiten dan is kesuguan te NENGAZEN. <sup>3</sup> Ne pinaagi te kesuguan din, edhusayen din is menge kebikilàn te mahabet he menge nasyun, minsan sikan is gemhanan he menge nasyun diyà te meziyù. Umbe kenè ne ebpetebtebekà is menge etew ziyà te menge nasyun, wey kenè dan en mebpenurù te menge etew te para te kebpekidtebek. Ebeellan dan dà maan he punta te menge eradu is menge ispada zan, wey ebeellan dan dà he para te igkamet is menge vangkew zan. <sup>4</sup> Is kada etew ebpinuu ziyà te sihung te pinemula zin he paras wey kayu he higus he wazè din igkahandek. Egkehítavù iyan heini su iyan mismu is NENGAZEN he Mekegegehem migkagi kayi. <sup>5</sup> Piru minsan medsunud pa is дума he menge etew te menge ed-ezapen dan, ne sikami mulà edsunud key te NENGAZEN he Megbevayè dey taman te taman.

*Ed-ulì is menge Israilihanen diyà te Kandan he Lugar puun te Kegkevihaga Kandan*

<sup>6-7</sup> Migkagi is NENGAZEN te, “Keuzemà te huziyan he menge andew, edtigumen ku is menge etew ku he midsilutan ku, he iring te menge kerehidu he nengepiangan wey nekepeyapat. Edhimuwen ku he mekegegehem he nasyun is nesamà kandan. Ne edhedian ku sikandan diyà te Buvungan he Zion puun dutun he timpu ne taman en taman. <sup>8</sup> Is Zion he iring te metikang he ventayà te menge uyagen, egkeuman egkehimu he mekegegehem. Heini he



inged, is migngezanan daan te Jerusalem, egkeuman egkehimu he edhuna te langun he minge inged diyà te Israel iring te nehuna he timpu.

<sup>9-10</sup> “Ne guntaan, maan is edag-es kew is minge meginged diyà te Zion he iring te vahi he ebeliliten? Duen niw pe man hadi ne wazè man mebpematey is minge sumesambag din. Sigi, belvelehey kew tenged te kegkesekiti iring te vahi he ebeliliten. Su kenè en egkeuget ne ebpekaawè kew ziyà te inged niw ne ziyè kew ebpekeubpà te minge vevesukà, ne zutun edumahan kew ziyà te Babilonia. Piru emun diyè kew en, edlibriyen ku sikiyu wey kew kenà mezezeeti te minge kuntada niw. <sup>11</sup> Guntaan mahabet he minge etew ziyà te minge nasyun is midtigum su ebpekidtebek dan keniyu. Ke sikandan te, ‘Ebpeel-elezan tew is minge tig-Zion! Ne zutun ed-ahaan tew is mekeeled-eled he kebpekesavuk dan.’ <sup>12</sup> Piru heini he minge etew ziyà te minge nasyun, wazè dan metueni is isip ku. Wazè dan mesavut is pelanu ku, he midtigum ku sikandan su wey ku mesiluti iring te minge pungu he edtigumen su egunasan.

<sup>13</sup> “Sikiyu is minge meginged diyà te Zion, genat kew en ne zèdeeti niw is minge kuntada niw he iring te egunas kew te minge pungu. Su edhimuwen ku sikiyu he iring te tudu he vaka he putew is minge sungey zin ne brunsi is minge sulu zin. Edrunteken niw is mahabet he minge etew ziyà te minge nasyun he midtigum te kebpekidtebek keniyu. Ne is minge ketigeyunan dan he nekuwa zan pinaagi te kebpesipala ne idhalad niw kayi te kedì te Nengazen he iyan

ebayàbayà te tivuuk he kelibutan.”

## 5

<sup>1</sup> Guntaan, sikiyu is minge tig-Jerusalem, endama niw is minge sundaru niw su midliguyan kew te minge kuntada niw. Edlegkuten dan te tuked is buked te pengulu te Israel.

### *Is Insaad he Pengulu he Ebpuun te Betlehem*

<sup>2</sup> Migkagi is NENGAZEN te, “Sikew, Betlehem Efrata, sevaha ka te kinezeisayan he inged diyà te Juda. Piru ziyà ebpuun te kenikew is etew he ebpenilbi kedì he pengulu te Israel, he is minge kepuun din nevantug dengan he minge etew.”

<sup>3</sup> Ibegey te NENGAZEN is minge etew te Israel ziyà te minge kuntada zan, piru taman dà te ked-anak te vahi he ebeliliten te maama he ebpengulu te Israel. <sup>4</sup> Edumala heini he pengulu ne ed-elimahan din is minge etew te Israel he iring sikandin te perevantey te minge kerehidu. Ed-himuwen din heini pinaagi te zesen wey gehem te NENGAZEN he Megbevayè din. Ne ebpengungub-paan is minge etew zin he wazè dan igkahandek su egkilelaan te minge etew te tivuuk he kelibutan is kegkemekegegehëm din. <sup>5</sup> Ebegayan din te me-upiya he kebpekesavuk is minge etew zin.

### *Is Kelibriyanan wey is Kezeetan*

Emun edsurung is minge tig-Asiria kayi te tanè tew wey edselezan dan is melig-en he minge vahin te inged tew, ebpekidtebek kiw kandan he ebpurungan ebpenguluwi te minge pengulu tew. <sup>6</sup> Edaagen dan wey egkezumala zan is Asiria he tanà nì Nimrod, pinaagi te minge gumaan

dan. Umbe edlibriyen kiw zan emun edsurung is menge tig-Asiria kayi te tanè tew.

<sup>7</sup> “Is egkesamà he menge Israilihanen, ebpekeuwit te keupiyaanan diyà te mahabet he menge nasyun. Egkeiring sikandan te mahames he keramag wey uzan he ibpaagi te NENGAZEN su wey meketuvù is menge pinemula. Edsarig dan diyà te Megbevayà ne kenà diyà te etew. <sup>8</sup> Piru ebpekeuwit daan sikandan te kezeetan diyà te menge nasyun. Egkeiring sikandan te mevurut he erimaung he ed-etaki te menge langgam diyà te ketelunan wey menge kerehidu ziyà te penebtavà. Su emun ed-etaki heini ne edlingketawan din is ebiktimahan din wey ebpengegaten din ne kenè ne heini ebpekelingkawas kandin. <sup>9</sup> Ebpekezaag is menge Israilihanen te menge kuntada zan. Edezeetan dan sikandan is langun.”

### *Edezeetan te Megbevayà is Midserigan te menge Israilihanen*

<sup>10</sup> Migkagi is NENGAZEN te, “Ziyà te huziyan he menge andew, ebpehimetayan ku is menge kudè niw wey edwegayen ku is menge kerwahi niw. <sup>11</sup> Edwegayen ku is menge inged niw ragkes en is binerengbeng he menge inged. <sup>12</sup> Edezeetan ku is menge hinepetan niw ne egkaawà is menge veyilan niw. <sup>13</sup> Ne kenè kew en ebpekaazap te menge ledawan wey tedeman he menge watu he mibeelan niw, su edrupeten ku heini, <sup>14</sup> ragkes is menge tukud he simbulu te vahi he ed-ezapen he si Ashera. Ne edezeetan ku heini is menge inged niw. <sup>15</sup> Tenged te utew ku kegkepauk, ebelesan

ku is menge etew ziyà te menge nasyun he wazà mebp pezumazuma kedì.”

## 6

### *Is Riklamu te Megbevayà Bahin te menge Israil- ihanen*

<sup>1</sup> Migkagi si Micas te, “Peminega niw is egkegiyen te NENGAZEN diyà te keniyu te menge Israilihanen. Sigi en, kegiya niw en is kasu niw; ipezing niw te menge vuntud wey menge vuvungan is egkegiyen niw. <sup>2</sup> Ne sikiyu is menge vuntud wey melig-en he menge pundasyun te kelibutan, peminega niw is riklamu te NENGAZEN mehitenged te menge Israilihanen he menge etew zin. Iyan heini riklamu zin:

<sup>3</sup> “Sikiyu is menge etew ku, hengkey is sayep he neveelan ku ziyà te keniyu? Mibeley ku ve sikiyu? Tevaka a keniyu. <sup>4</sup> Impegawas ku pa ganì sikiyu ziyà te Ehipto he zutun kew uripena. Ne mibpilì ku si Moises, si Aaron, wey si Miriam te kebpengulu keniyu. <sup>5</sup> He menge etew ku, tentenuzi niw he midsugù ni Hadì Balak he hadì te Moab si Balaam he anak ni Beor te kedrawak keniyu piru penuvadtuvad keniyu is impekagi ku ki Balaam. Tentenuzi niw zaan ke mibmenu menu ku sikiyu te edtavang hein midhipanew kew puun te Shitim pehendiyà te Gilgal. Tentenuzi niw heini he menge hitavù su wey niw meisip-isip is kedlibriya ku keniyu.”

<sup>6</sup> Mid-insà is sevaha zuen te menge Israilihanen te, “Hengkey is hustu he ibpemuhat ku ziyà te NENGAZEN, he Megbevayà diyà te langit, emun edezapen ku sikandin? Ebpemuhat e ve te vaka he

senge-tuig is kegurang din he pemuhat he edtutungen? <sup>7</sup> Ebpekepenunuat e ve te NENGAZEN emun ebpemuhat a ziyà te kandin te linibu he menge kerehidu wey utew zekelà he lana? Kinahanglan be he ibpemuhat ku ziyà te kandin is kinekekayan he anak ku he vayad te menge salè ku?”

<sup>8</sup> Midtavak si Micas te, “Mibpenurù kiw en te NENGAZEN ke hengkey is meupiya. Ne iyan heini egkesuatan din he tumana tew: Ebeelan tew ke hengkey is metazeng, ibpelavi tew is kegehizu te zuma, wey edsunud kiw te Megbevayè tew duma is kenà kebpelavew.”

### *Edsilutan te Megbevayà is menge Israilihanen*

<sup>9</sup> Peminega niw is migkagi te NENGAZEN diyà te inged he Jerusalem, su is edtahud kandin iyan duen din hustu he ketau:

“Sikiyu is menge sakup te tribu te Juda, tigum kew ziyà te inged he Jerusalem ne pemineg kew. <sup>10</sup> Mezaat kew he menge etew! Kenè ku egkelipatan is menge ketigeyunan he netigum niw pinaagi te mezaat he paagi. Migamit kew te kenà hustu he tekesà he iyan kes baal he midrewakan ku. <sup>11</sup> Kenà egkehimu ke ebey-anan ku zà sikiyu te kedlimbung niw pinaagi te timbangan. <sup>12</sup> Mesipala is menge sepian keniyu, ne menge teruen kew. <sup>13</sup> Umbe, tenged te menge salè niw mibpuunan ku en is kedsilut keniyu su wey kew mezeeti. <sup>14</sup> Benar he ebpekekaan kew, piru kenè kew egkahantey; layun kew gihapun egkevital. Ederengdeng kew te menge abut niw, piru kenè niw heini egkepulusan, su ibpekuwa ku heini te menge kuntada niw emun timpu te

tebek. <sup>15</sup> Umbe, ebpemula kew, piru kenè kew iyan ebpekeragun kayi. Ebpetigis kew te munge ulibu, piru kenè kew iyan ebpekepulus te lana kayi. Egkeres kew te munge paras, piru kenè kew iyan ebpekeinum te vinu kayi. <sup>16</sup> Egkehitavù heini keniyu su geina te mid-iringan niw is mezaat he munge vaal, munge sulunuzen, wey munge sam-bag ni Hadì Omri wey te anak din he si Hadì Ahab. Umbe, edezeetan ku sikiyu, ne ed-un-undahan kew wey edsudien te munge etew ziyà te zuma he munge nasyun.”

## 7

### *Is Kezeetan te munge Israilihanen*

<sup>1</sup> Migkagi si Micas te, “Mekehizuhizu a! Iring a te etew he egkevitil he nengahà te rerawen he munge vegas te paras etawa higus piru wazè din naahà. <sup>2</sup> Is ibpesavut ku iyan is, wazè en neehè ku he etew kayi te Israel he mepezumdumahan te Megbevayà. Wazè en nesamà he metazeng he etew. Is kada sevaha, edtagad te meupiya he timpu te kegkehimetayi zin te zuma zin he meginged, iring te etew he edtagad te kegkeutela zin te langgam he edhingutelen din. <sup>3</sup> Nelayam sikandan te kebaal te mezaat. Is munge pengulu wey munge megguhukum ne edawat te sipsip. Ne ebpezumdumahan dan dà is egkesuatan te munge nekilala wey gehemanen he munge etew. Nesevaha sikandan te kebulegkù te hustu he kuku-man. <sup>4</sup> Is kinemetezengan kandan ne iring dà te zugiyen he sagbet he wazè din pulus. Neume en is timpu he edsilutan te Megbevayà heini he munge

etew sumalà te impetizaan din kandan pinaagi te minge ebpeneuven he iring te minge perevantey te turi. Umbe guntaan egkengelivegan sikandan.

<sup>5</sup> “Ne guntaan te utew en mezaat is ulaula te minge etew, ne kenè kew en sarig te minge emigu niw, minsan is utew niw minge emigu. Ne pekeventayi niw is minge lalag niw minsan diyà te minahal niw he esawa. <sup>6</sup> Su kayi he timpu, is anak he maama ne kenà edtahud te amey zin, ne is anak he vahi ne edsukul te iney zin, ne is ambey edsukul te enugang din he vahi. Is kuntada te etew iyan mismu is sakup te keugelingen din he pemilya.

<sup>7</sup> “Piru siak mulà, edsarig a te NENGAZEN he Megbevayè ku. Edtegazan ku sikandin is edlibri kedì. Ne ebpemiegen din is ked-ampù ku.”

### *Edlibriyen te Megbevayà is minge Israilihanen*

<sup>8</sup> Migkagi is minge Israilihanen te, “Kenà ereg he edsudì kenitew is minge kuntada tew. Su minsan nezeetan kiw ne ed-uman kiw ed-enew. Wey minsan diyè kiw te merusirem ne iyan is NENGAZEN kerayag tew. <sup>9</sup> Geina te nekesalè kiw ziyà te NENGAZEN, dait he ed-entusen tew is silut din kenitew taman te edlevanan kiw zin wey ebegayan te hustu he kukuman. Egkeehè tew is kedlibriya zin kenitew pinaagi te ked-uwit din te kerayag kayi te kenitew. <sup>10</sup> Egkaahà heini te minge kuntada tew ne egkepeel-elezan sikandan. Su hein aney ne edsudien kiw zan he ke sikandin te, ‘Hendei en is NENGAZEN he Megbevayè niw?’ Kenà egkeuget egkeehè tew is kegkezeeti zan.

Egkeiring sikandan te vasak diyà te kersada he edtekutakan.”

<sup>11</sup> Migkegiyan ni Micas is menge tig-Jerusalem te, “Egkeuma is timpu he ed-umanan niw ebenguna is menge verengbeng niw ne zutun he timpu ne ebmeluag pa is tanà he egkesakup niw. <sup>12</sup> Dutun daan he timpu edhendiyà te keniyu is menge etew he ebpuun diyà te Asiria wey ziyà te menge inged diyà te Ehipto, wey ziyà te menge lugar he ebpuun te Ehipto pehendiyà te wahig he Eufrates, wey is ebpuun diyà te meziyù he menge lugar. <sup>13</sup> Egkehimu he meke vulungbulung is menge nasyun kayi te kelibutan tenged te kegkezeeti te menge meginged kayi.”

*Mid-ampù is menge Israilihanen he Kehizuwi Sikandan te Megbevayà*

<sup>14</sup> Mid-ampù is menge Israilihanen diyà te NENGAZEN he ke sikandan te, “Ventayi key is menge etew nu he migaked nu, te iring te kebantey te perevantey te menge kerehidu. Is menge tanà diyà te peliguy zey ne zekelà is egketabtab duen, piru sikami nengungubpaan key kayi te sibsivayan he iyan key zà. Ipeuman nu ipemeluag is tanè dey taman te Bashan wey Gilead iring te nehuna he timpu. <sup>15</sup> Ipeehè key kenikew te menge egkein-inuwan iring te mibee-lan nu zengan hein impegawas key kenikew puun diyà te Ehipto. <sup>16</sup> Ne emun egkaahà heini te menge etew ziyà te menge nasyun ne egkepeel-elezan dan minsan gemhanan sikandan. Ne kenè dan en edlalag wey ebpemingeg te menge kedsudia kenami. <sup>17</sup> Edula zan diyà te tanà iring te uled



tenged te kegkeeled dan. Egawas sikandan diyà te elesè dan is egkerkeren tenged te kegkahandek dan kenikew, te NENGAZEN he Megbevayè dey. <sup>18</sup> Wazè en дума he ed-ezapeu he iring kenikew. Mibpesaylu nu is menge salà te nesamà he menge etew nu he menge gaked nu. Wazà mebpedayun taman te taman is kegkepauk nu su ingkelipey nu is kebmahala nu kenami. <sup>19</sup> Egkeumanan key kenikew egkehizuwi ne id-awè nu is langun he menge salè dey. Iring dà te edtekutakan nu heini ne idtimbang nu ziyà te kezeleman te zagat. <sup>20</sup> Ibpeehè nu kenami te menge kevuwazan ni Abraham wey ni Jacob is kebmetinumanen nu wey kebmahala nu kenami sumalà te impenaad nu ziyà te kandan dengan.”

## **Is Lalag te Megbevayà Old Testament only in Manobo, Western Bukidnon**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Western Bukidnon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The Old Testament only**

in Manobo, Western Bukidnon

**© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022  
c675b304-11fc-57a1-addc-5753dc22388c